

Der Koran

Der Koran - die beste deutsche Übersetzung in einer kompakten Neuausgabe

Der Koran ist für Muslime Gottes Wort, das Mohammed in arabischer Sprache offenbart wurde und sich durch besondere Schönheit auszeichnet. Hartmut Bobzin hat den Koran auf der Grundlage des von Muslimen und westlichen Forschern anerkannten «Kairiner Korans» neu übersetzt. Seine philologisch exakte Übertragung beruht auf dem neuesten islamwissenschaftlichen Forschungsstand und bietet dem deutschsprachigen Leser zugleich einen Eindruck von den verschiedenen predigenden, mahnenden, poetischen, teils auch archaisch-dunklen Tonlagen des Originals. Ein ausführliches Register zu Namen, Themen und Begriffen rundet die Neuübersetzung ab.

"Bobzins Übertragung wird die Rudi Paret's wohl endgültig ablösen. 'Am Ende Verehrung' dürfen wir auch von der vorbildlichen Übertragung Hartmut Bobzins sagen." Stefan Wild, Frankfurter Rundschau

"The best in German and among the best in general." Andrzej Zaborski, Folia Orientalia

"Philologisch präzise und sprachlich sehr gut lesbar. Die Übersetzung hat einen Maßstab gesetzt." Michael Marx, Rheinischer Merkur

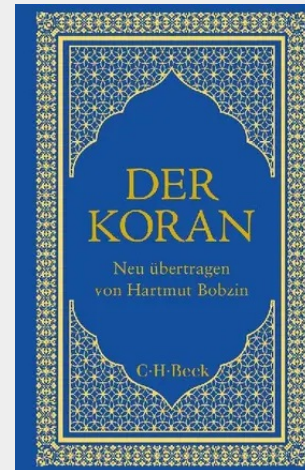
"Hartmut Bobzins neue Koran-Übersetzung folgt der Poesie der Vorlage und hat das Zeug zum Standardwerk. Auch die deutsch lesenden Muslime werden diese Übersetzung zu schätzen wissen." Andreas Ismail Mohr, Die Welt

"Bobzin möchte die vielfach gepriesene Schönheit des Textes in der Übertragung bewahren, lässt sich aber nicht dazu verleiten, dies mit der Nachahmung des arabischen Wortgefüges bewerkstelligen zu wollen. Daher ist sein Text leicht lesbar." Tilman Nagel, Neue Zürcher Zeitung

"Eine Einladung an Muslime im deutschsprachigen Raum, ihren Glauben auf Deutsch zum Ausdruck zu bringen, in würdigem Deutsch, das ohne Exotismen auskommt. Felix Körner, Theologische Revue

"Wenn von den deutschen Koranen einer vor den anderen empfohlen werden soll, dann falle die Wahl auf Bobzins Fassung." Stefan Weidner, Frankfurter Allgemeine Zeitung

- Seit Jahrzehnten die erste philologisch und sprachlich überzeugende Koran-Übersetzung
- Von Presse und Fachwelt hoch gelobt: der neue Standard
- Sichere, von Muslimen und westlichen Forschern anerkannte Textgrundlage ("Kairiner Koran")
- Mit ausführlichem Register zu den wichtigsten Themen, Begriffen und Namen



15,00 €

14,02 € (zzgl. MwSt.)

sofort versandfertig, Lieferzeit: 1-3 Werktage

Artikelnummer: 9783406829215

Medium: Buch

ISBN: 978-3-406-82921-5

Verlag: Verlag C. H. Beck GmbH & Co. KG

Erscheinungstermin: 20.02.2025

Sprache(n): Deutsch

Auflage: 2. Auflage 2025

Serie: Beck Paperback

Produktform: Gebunden

Gewicht: 504 g

Seiten: 462

Format (B x H): 132 x 196 mm

